**EnviroChemie GmbH Unternehmeskodex Code of Conduct Кодекс поведения**

EnviroChemie versteht sich als Qualitätsanbieter, mit umfangreichem Service und legt Wert auf Innovation, Haltbarkeit sowie geringen Ressourcenverbrauch. Die langfristige Partnerschaft mit Kunden, ein für beide Seiten rentables Arbeiten und eine Ziel führende Mitarbeiterentwicklung sollen zufriedene Kunden und Mitarbeiter schaffen. Wir erwarten Ehrlichkeit, offene Kommunikation und Loyalität gegenüber Kunden, Lieferanten und Kollegen. Sozial und ethisch einwandfreies Verhalten und Achtung der lokalen Gesetze sind Grundlage der internationalen Zusammenarbeit in allen Unternehmen und Tochterunternehmen der EnviroChemie. Wir suchen stets nach dem Ausgleich zwischen Dezentralität und zentraler Steuerung, entsprechend den Bedürfnissen des Geschäftes.

Unser Unternehmenskodex setzt auf den Grundsätzen des Global Compact der Vereinten Nationen als Mindeststandard auf. Die Geschäftsleitung der EnviroChemie trägt die Verantwortung für die Durchsetzung dieser Grundsätze. Von jedem Mitarbeiter erwarten wir, dass er sich für den Unternehmenskodex verantwortlich fühlt und sich an diesen hält.

Dieser Unternehmenskodex ist Bestandteil unserer Regelungen und Richtlinien.

EnviroChemie considers itself a high-quality provider of an extensive range of services, who greatly values innovation, durability and a low level of resource consumption. We focus on long-term partnerships with our clients, mutually profitable working relationships and productive personnel development in order to keep both our clients and our employees satisfied.

We expect honesty, open communication and loyalty to clients, suppliers and colleagues. Socially and ethically acceptable behaviour and respect for local laws are the basis for the international cooperation of all companies and subsidiaries of EnviroChemie. We constantly strive for a balance between decentralisation and centralised control corresponding to the needs of the business.

Our Code of Conduct is based on the principles of the United Nations "Global Compact" as a minimum standard. The management of EnviroChemie is responsible for enforcing these principles. We expect every employee to feel a sense of responsibility for the Code of Conduct and to comply with it.

The Code of Conduct is part of our regulations and guidelines.

Компания EnviroChemie считает себя первоклассным поставщиком широкого спектра услуг, который высоко ценит инновации, долговечность и низкий уровень потребления ресурсов. Мы ориентируемся на долгосрочное партнерство с нашими клиентами, взаимовыгодные рабочие отношения и продуктивное развитие персонала, чтобы наши клиенты и сотрудники оставались довольны.

Мы ожидаем честности, открытого общения и лояльности к клиентам, поставщикам и коллегам. Социально и этически приемлемое поведение и уважение к местным законам являются основой международного сотрудничества всех компаний и дочерних организаций EnviroChemie. Мы постоянно стремимся достичь баланса между децентрализацией и централизованным контролем, соответствующим потребностям бизнеса.

Наш «Кодекс поведения» основан на принципах «Глобального договора» Организации Объединенных Наций как минимального стандарта. Руководство EnviroChemie несет ответственность за соблюдение этих принципов. Мы ожидаем, что каждый сотрудник будет чувствовать ответственность за «Кодекс поведения» и соблюдать его.

«Кодекс поведения» является частью наших нормативных актов и инструкций.

**Menschenrechte**

Wir unterstützen und respektieren die internationalen Menschenrechte im eigenen Einflussbereich und stellen sicher, dass wir uns nicht an Menschenrechtsverletzungen mitschuldig machen.

Wir lehnen Kinderarbeit und alle Formen von Zwangsarbeit ab. Wir erkennen das Recht aller Mitarbeiter auf angemessene Bezahlung an. Die Bezahlung und weitere Leistungen entsprechen mindestens den Standards des Wirtschaftssektors sowie den lokalen Gesetzen.

Wir anerkennen das Recht aller Mitarbeiter darauf, Mitarbeitervertretungen auf demokratischer Grundlage innerhalb des Rahmens der nationalen Gesetzgebung zu bilden.

**Human Rights**

We support and respect the international human rights in our sphere of influence, and we prevent any complicity in violations of human rights. We reject child labor and all forms of forced labor. We recognize the right of all employees to appropriate compensation. Pay and other benefits comply at least with the standards of the economic sectors/industries and the local legal standards.

We recognize the right of all employees to form employee representative bodies on a democratic basis within the framework of national legislation.

**Права человека**

Мы поддерживаем и уважаем международные права человека в сфере нашего влияния, и мы препятствуем любому соучастию в нарушениях прав человека. Мы отвергаем детский труд и все формы принудительного труда. Мы признаем право всех сотрудников на соответствующую компенсацию. Заработная плата и другие вознаграждения соответствуют как минимум стандартам секторов экономики / промышленности и местным правовым нормам.

Мы признаем право всех сотрудников создавать представительные органы работников на демократической основе в рамках национального законодательства.

**Mitarbeiter und Geschäftspartner**

EnviroChemie bietet ihren Mitarbeitern einen sicheren und attraktiven Arbeitsplatz, verbunden mit der Chance für selbständiges Arbeiten und individuelle Entwicklung. Mitarbeiter und Geschäfts-partner verdienen gegenseitigen Respekt. Unsere Wertschätzung ist für alle gleich, unabhängig von Kultur, Religion, ethnischer Herkunft, Geschlecht, sexueller Orientierung und Alter. Wir stellen Arbeitsplätze bereit, die frei von Diskriminierung sind. Wir respektieren das Recht unserer Mitarbeiter auf Koalitions-bildung. Unabhängig davon kann jeder Mitarbeiter seine Belange direkt vortragen.

Wir lehnen jegliche Form von Zwangsarbeit und Kinderarbeit in unseren Unternehmen und bei unseren Geschäftspartnern ab.

**Personnel and Business Partners**

EnviroChemie provides its employees with a safe and appealing workplace in combination with an opportunity for independent work and personal development. Personnel and business partners deserve mutual respect.

We appreciate everyone equally, regardless of their culture, religion, ethnicity, gender, sexual orientation or age. We offer workplaces that are free of discrimination. We respect our employees' rights to form coalitions. In addition, employees can always voice their concerns directly.

We reject any type of forced labour and child labour in our companies and among our business partners.

**Персонал и деловые партнеры**

Компания EnviroChemie предоставляет своим сотрудникам безопасное и приятное рабочее место в сочетании с возможностью самостоятельной работы и личного развития. Персонал и деловые партнеры заслуживают взаимного уважения.

Мы ценим всех одинаково, независимо от их культуры, религии, этнической принадлежности, пола, сексуальной ориентации или возраста. Мы предлагаем рабочие места, свободные от дискриминации. Мы уважаем права наших сотрудников на создание коалиций. Кроме того, сотрудники всегда могут напрямую высказать свои опасения.

Мы отвергаем любые виды принудительного труда и детского труда в наших компаниях и среди наших деловых партнеров.

**Gleichbehandlung**

Wir fördern Chancengleichheit und verhindern Diskriminierung bei der Einstellung, Beförderung, Ausbildung und Entwicklung der Angestellten. Wir behandeln alle Mitarbeiter gleichermaßen, unabhängig von der ethnischen Herkunft, Hautfarbe, Religion oder Weltanschauung, Alter, Geschlecht, sexueller Identität oder Behinderung.

**Equal treatment**

We promote equal opportunities and prevent discrimination in the recruitment, promotion, training and development of employees. We treat all employees equally, regardless of ethnic origin, skin colour, religion or world view, age, gender, sexual identity or disability.

**Равное обращение**

Мы создаем равные возможности и предотвращаем дискриминацию при найме, продвижении по службе, обучении и развитии сотрудников. Мы одинаково относимся ко всем сотрудникам, независимо от этнического происхождения, цвета кожи, религии или мировоззрения, возраста, пола, половой принадлежности или инвалидности.

**Korruptionsbekämpfung**

Wir messen uns beim Wettbewerb um Aufträge in Qualität, Kundennutzen, Leistungsfähigkeit unserer Produkte und Dienstleistungen und in angemessenen Preisen. Wir unterstützen die Korruptions-bekämpfung und halten uns an die entsprechenden Gesetze.

**Fighting Corruption**

In the competition for orders, we compete on the basis of quality, customer benefits, the performance of our products and services as well as reasonable prices. We support the fight against corruption and comply with the relevant laws.

**Борьба с коррупцией**

В конкурентной борьбе за заказы мы используем качество продукции, преимущества для клиентов, производительность наших продуктов и качество услуг, а также разумные цены. Мы поддерживаем борьбу с коррупцией и соблюдаем соответствующие законы.

**Umweltschutz**

Bei unserem Handeln nehmen wir unsere Verantwortung gegenüber der Umwelt und zur Schonung der Ressourcen ernst. Durch die Weiterentwicklung unserer Technologien wollen wir insbesondere im Bereich der Wasseraufbereitung und Ressourcen-schonung unseren Beitrag zur Umwelt-freundlichkeit leisten. Als Mindestanforderung gelten die örtlichen Umweltschutzgesetze.

**Environmental Protection**

In all of our actions, we take our responsibility to protect the environment and to conserve resources very seriously. By further developing our technologies, we want to contribute to eco-friendliness, especially in water treatment and in the conservation of resources. As a minimum requirement, we follow the local environment protection laws.

**Защита окружающей среды**

Во всех наших действиях мы очень серьезно относимся к защите окружающей среды и сохранению ресурсов. Совершенствуя наши технологии, мы хотим внести свой вклад в обеспечение экологической безопасности, особенно в области очистки воды и сохранения ресурсов. Как минимум, мы соблюдаем местные законы об охране окружающей среды.

März 2016 March 2016 Март 2016

Geschäftsleitung Management board Совет правления